



**AZ EURÓPAI UNIÓ
TANÁCSA**

**Brüsszel, 2008. január 23.
(OR. en)**

5489/08

**Intézményközi dokumentum:
2007/0163 (COD)**

LIMITE

**EDUC 17
MED 9
SOC 33
PECOS 3
CODEC 72**

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Ülés:	az Oktatási Bizottság
Időpont:	2008. január 11. és január 17–18.
Előző dok. sz.:	5220/08 EDUC 9 MED 2 SOC 17 PECOS 1 CODEC 41
Biz. jav. sz.:	12241/07 EDUC 123 MED 33 SOC 290 PECOS
Tárgy:	Az Európai Parlament és a Tanács rendelete az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról (átdolgozás) - Cikkenkénti vizsgálat

A Bizottság az Oktatási Bizottság 2007. november 29-i ülésén előterjesztette a fenti javaslatot, a delegációk pedig ezt követően befejezték a szöveg rendelkező részének első vizsgálatát. A preambulumbekezdések részletesebb vizsgálatára az Oktatási Bizottság következő, 2008. január 24–25-i ülésén kerül sor.

Az eljárás ezen kezdeti szakában valamennyi delegáció általános vizsgálati fenntartással élt a szöveg egészére vonatkozóan, emellett az egyes delegációk egyéni álláspontjait és konkrét fenntartásait a mellékelt javaslat szövegének lábjegyzetei tartalmazzák.

Az előzetes megbeszélések alapján kirajzolódó főbb kérdések összefoglalva a következők:

1. **Hatály:** Több delegációnak (nevezetesen CY, DE, EL, IT, SK és UK) kétségei vannak azzal a javaslattal kapcsolatban, hogy a tematikus területbe az „*emberi erőforrások fejlesztését*” is vonják be. Amellett, hogy a delegációk a hatály illetén kiterjesztését elvi szempontból kérdésesnek tartják, kérdéses számukra az is, hogy ezt a választott jogalap (a 150. cikk) mennyiben teszi lehetővé, ezenkívül annak világosabbá tételét kéri, hogy pontosan mit takar a fogalom.
2. **Irányítás:** számos delegáció (AT, BE, CY, CZ, DE, EE, EL, ES, FR, HU, IT, MT, RO és SK) továbbra is ellenzi az igazgatótanácsra vonatkozóan javasolt új rendelkezéseket (elsősorban a 7., 8. és 9. cikkben, és egyes esetekben a 10. és 12. cikkben is). A delegációk amellett, hogy elismerik a maximális költséghatékonyság szükségességét, nem látják megalapozottnak a jelenlegi helyzet (vagyis tagállamonként egy képviselő) megváltoztatását, azzal érvelve, hogy a jelenlegi szabályok biztosítják egyedül a tagállamok kellő képviseletét és azt, hogy az őket közvetlenül érintő döntésekre befolyással rendelkezzenek.

Más delegációk (BG, DK, FI, IE, LT, NL, PL, SE és UK) jelezték, hogy bár a jelenlegi helyzet fenntartását részesítik előnyben, készek esetleges kompromisszumos megoldást keresni az érintett kérdésekben.

Néhány delegáció felhívta arra általánosságban a figyelmet, hogy a Coreper hivatalosan felkérte az általános ügyek munkacsoportját az e javaslat és más hasonló javaslatok által felvetett néhány horizontális kérdés, például az irányítás kérdésének vizsgálatára. Az elnökség jelezte, hogy örömmel konzultál más érintett munkacsoportokkal is, és tesz jelentést a bizottságnak.

A megbeszélések során felmerült még többek között a jelentéstétel, az érdekeltségi nyilatkozat és az értékelési eljárások kérdése is.

A dokumentum előző változatában (5220/08) foglalt lábjegyzetekhez képest tett változtatásokat **félkövér** betűtípus jelzi.

2007/0163 (COD)

új szöveg

Javaslat¹

Ⓔ 1360/90

új szöveg

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS RENDELETE

az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról

(átdolgozás)

¹ A jogi aktusok átdolgozási technikájának szervezettebb használatáról szóló, 2001. november 28-i intézményközi megállapodásnak (HL C 77., 2002.3.28.) megfelelően teljes mértékben figyelembe lettek véve a Jogi Szolgálatok Konzultatív Munkacsoportjának 2007. október 15-i véleményében javasolt, pusztán szerkesztési módosítások.

1360/90 (kiigazított szöveg)

új szöveg

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre, és különösen annak 235. 150². cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára³,

² Az elnökség kifejtette, hogy a preambulumbekzdések teljes körű vizsgálatára a következö ülésen kerül sor. Mindazonáltal több delegáció (nevezetesen CY, DE, EL, IT, SK és UK) egyet nem értésének adott hangot azzal kapcsolatban, hogy a javaslat hatályát a szakoktatás és szakképzés területét meghaladóan az „emberi erőforrások fejlesztésére” is kiterjesszék, különösen a választott jogalap (a 150. cikk) fényében. UK azt szerette volna tudni, hogy a 150. cikk megfelelő-e ahhoz, hogy olyan területekre is kiterjedjen, mint az emberi erőforrások fejlesztése és a munkaerőpiachoz kapcsolódó kérdések, továbbá kérte annak világosabbá tételét, hogy ebben a kontextusban mire vonatkozik pontosan ez a fogalom. Javasolta, hogy a fogalmat váltsa fel a „humántőke-fejlesztés” fogalma, és a teljes szöveg vonatkozásában fenntartással élt az „emberi erőforrások fejlesztése” kifejezéssel kapcsolatban.

Arra a kérdésre, hogy a 150. cikk elegendő-e ahhoz, hogy lefedje az új hatályt, a Bizottság válaszul felhívta a delegációk figyelmét a Jogi Szolgálat által készített feljegyzésre (DG EAC – D(2006) 11065, 2006. október 5.), valamint a Bíróság 1989. május 30-i ítéletére. A Bizottság fenntartotta álláspontját, miszerint az ítélet 24. bekezdése megerősíti azt a véleményét, hogy a „képzés” rugalmasabban értelmezhető, és ezért lehetővé teszi a 150. cikk kizárólagos alkalmazását az átdolgozott rendeletben.

Az „emberi erőforrások fejlesztése” fogalmával kapcsolatban a Bizottság az előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló 1085/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtásáról szóló, 2007. június 12-i 718/2007/EK bizottsági rendelet 151. cikkére hivatkozott.

A Tanács Jogi Szolgálat véleményében kifejtette, hogy megfelelőbb lenne *egyetlen* jogalapot választani, olyat, amely összhangban áll a rendelet hatálya alá tartozó elsődleges tevékenységgel. Más jogalapra kizárólag abban az esetben kellene hivatkozni, ha a szöveg két (vagy több), egymással megegyező fontosságú, egymáshoz elválaszthatatlanul kapcsolódó célkitűzésre vonatkozik. Az „emberi erőforrások fejlesztése” fogalmának meghatározásával kapcsolatban a Tanács Jogi Szolgálat egyetértett az UK delegációval abban, hogy pontosítani kell magát a szöveget, az egyszerűség jegyében esetleg egy preambulumbekzdés formájában.

Az elnökség lezárásképp elmondta, hogy a következö ülésen érdemibb vitát folytatnak majd e kérdésekről.

³ ~~HL C 86, 1990.4.4., 12. o.,~~ HL C [...], [...], [...] o.

~~tekintettel az Európai Parlament véleményére,~~

tekintettel az az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére⁴,

új szöveg

tekintettel a Régiók Bizottságának véleményére⁵,

a Szerződés 251. cikkében megállapított eljárással összhangban⁶,

mivel:

új szöveg

(1) Az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról szóló, 1990. május 7-i 1360/90/EGK tanácsi rendeletet több alkalommal jelentősen módosult⁷. Mivel további módosításokra van szükség, az átláthatóság érdekében a rendeletet át kell dolgozni.

☒ 1360/90 (kiigazított szöveg)

új szöveg

~~mivel a~~ (2) Az Európai Tanács 1989. december 8–9-i ülésén a Bizottság javaslatára felkérte a Tanácsot, hogy 1990 elejétől kezdődően fogadja el a közép- és kelet-európai Európai Képzési Alapítvány létrehozásához szükséges határozatokat. Ennek megfelelően 1990. május 7-én a Tanács elfogadta az említett alapítványt létrehozó 1360/90/EGK rendeletet.

⁴ ~~az 1990. április 25-én adott vélemény (a Hivatalos Lapban még nem jelent meg),~~ HL C
[...], [...], [...] o.

⁵ HL C [...], [...], [...] o.

⁶ HL C [...], [...], [...] o.

⁷ HL L 131., 1990.5.23., 1. o. A legutóbb a 2003. június 18-i 1648/2003/EK rendelettel (HL L 245., 2003.9.29., 22. o.) módosított rendelet.

(3) 1993. október 29-én Brüsszelben a tagállamok kormányainak államfői és kormány szinten találkozó képviselői közötti általános egyetértés alapján hozott határozat⁸ értelmében az alapítvány székhelye az olaszországi Torinóban van.

~~mivel~~ (4) 1989. december 18-án a Tanács elfogadta a Magyar Köztársaság és a Lengyel Népköztársaság számára történő gazdasági segítségnyújtásról szóló 3906/89/EGK rendeletet⁹, amely támogatást biztosít többek között az oktatás terén is a magyar és lengyel gazdasági és szociális reformfolyamat támogatására;

~~mivel a~~ (5) A Tanács a megfelelő jogszabály jogszabályok alapján a későbbiekben kiterjesztheti kiterjesztette a támogatást Közép- és Kelet-Európa más országaira is;

~~mivel a gazdasági és szociális reform folyamata hozzájárul a közép- és kelet-európai országok és a Közösség közötti kölcsönösen előnyös gazdasági és kereskedelmi kapcsolatok kiépüléséhez; mivel ezek a felerősített kapcsolatok a Közösségen belüli gazdasági tevékenységek harmonikus fejlődéséhez is hozzájárulnak;~~

⁸ HL C 323., 1993.11.30., 1. o.

⁹ HL L 375., 1989.12.23., 11. o.

(6) 1994. július 27-én a Tanács elfogadta az 1360/90/EGK rendeletet módosító 2063/94/EK rendeletet¹⁰ azzal a céllal, hogy az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeibe bevonja azokat az államokat is, amelyek a 2053/93/EK, Euratom rendelet értelmében támogatásban részesülnek (TACIS-program).

(7) 1998. július 17-én a Tanács elfogadta az 1360/90/EGK rendeletet módosító 1572/98/EK rendeletet¹¹ azzal a céllal, hogy az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeibe bevonja azokat a tagsággal nem rendelkező mediterrán országokat és területeket is, amelyek az 1488/96/EK rendelet értelmében gazdasági és társadalmi szerkezetük reformjának támogatásaként pénzügyi és technikai segítségnyújtásban részesülnek.

(8) 2000. december 5-én a Tanács elfogadta az 1360/90/EGK rendeletet módosító, Albániának, Bosznia és Hercegovinának, Horvátországnak, a Jugoszláv Szövetségi Köztársaságnak és Macedónia Volt Jugoszláv Köztársaságnak nyújtandó támogatásról szóló 2666/2000/EK rendeletet¹² azzal a céllal, hogy az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeibe bevonja a rendeletben érintett nyugat-balkáni államokat is.

¹⁰ HL L 216., 1994.8.20., 9. o.

¹¹ HL L 206., 1998.7.23., 1. o.

¹² HL L 306., 2000.12.7., 1. o.

(9) Az Európai Képzési Alapítvány tevékenységeiben érintett országokra vonatkozó külső támogatási programok helyébe új külkapcsolati politikai eszközök lépnek, elsősorban az egy előcsatlakozási támogatási eszköz (IPA) létrehozásáról szóló 1085/2006/EK tanácsi rendelet¹³ által létrehozott eszköz, valamint az Európai Szomszédsági és Partnerségi Támogatási Eszköz létrehozására vonatkozó általános rendelkezések meghatározásáról szóló 1638/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet¹⁴ által létrehozott eszköz.

(10) Azáltal, hogy külkapcsolati politikájának keretén belül az EU támogatja az emberi erőforrások fejlesztését, hozzájárul ezen államok gazdasági fejlődéséhez, mivel biztosítja a termelékenység és a foglalkoztatás növeléséhez szükséges képzettséget, és a polgári részvétel elősegítésével támogatja a társadalmi kohéziót.

(11) Gazdasági és társadalmi struktúráik reformjára irányuló törekvéseikkel összhangban ezen államok számára a hosszú távú stabilitás és jólét megvalósítása, különösen a társadalmi-gazdasági egyensúly elérése érdekében elengedhetetlen az emberi erőforrások fejlesztése.

☐ 1360/90 (kiigazított szöveg)

új szöveg

~~mivel a~~ (12) Az Európai Képzési Alapítvány az EU külkapcsolati politikájának keretén belül nagy mértékben hozzájárulhat a reformfolyamathoz történő gazdasági segítségnyújtásra jogosultnak minősített közép- és kelet-európai országok számára nyújtott hatékony képzési támogatáshoz az emberi erőforrások fejlesztéséhez, különösen az egész életen át tartó oktatás és képzés terén

¹³ HL L 210., 2006.7.31., 82. o.

¹⁴ HL L 310., 2006.11.9., 1. o.

~~mivel a~~ (13) Ehhez a hozzájárulásához az Európai Képzési Alapítványnak az egész életen át tartó oktatással és képzéssel kapcsolatosan ~~a közös szakképzési politika végrehajtása során a szakképzés terén szerzett európai uniós közösségi tapasztalatokra, valamint a képzésben érintett az ilyen tevékenységben résztvevő intézményeire kell támaszkodnia.~~

~~mivel a~~ (14) A Közösségben és harmadik országokban, köztük ~~a közép- és kelet-európai az Európai Képzési Alapítvány tevékenységei által érintett országokban~~ léteznek regionális és/vagy nemzeti köz- és/vagy magánlétesítmények, amelyeket fel lehet kérni ~~a képzés az emberi erőforrás fejlesztése, különösen az oktatás és képzés terén~~ történő támogatásban való hatékony közreműködésre.

~~mivel a~~ (15) Az Európai Képzési Alapítvány jogállása és felépítése lehetővé teszi a különböző támogatandó országok speciális és különböző igényeinek rugalmas kezelését, és lehetővé teszi számára, hogy feladatait a már meglévő nemzeti és nemzetközi ~~létesítményekkel szervekkel~~ szoros együttműködésben végezze.

~~mivel a~~ (16) Az Európai Képzési Alapítványt jogi személyiséggel kell felruházni, a Bizottsággal fenntartott szoros viszony kialakítása, valamint a Közösség és intézményei politikai és operatív felelősségének tiszteletben tartása mellett.

~~mivel a~~ (17) Az Európai Képzési Alapítvány szoros kapcsolatokat tart fenn az Európai Szakképzés-fejlesztési Központtal, a Felsőoktatási Transzeurópai Mobilitási Programmal (Tempus) és bármely más, a Tanács által ~~a közép- és kelet-európai tevékenységei által érintett országok képzési támogatására létrehozott programmal.~~

~~mivel a~~ (18) Az Európai Képzési Alapítvány nyitva áll a Közösségen kívüli országok számára, amelyek a Közösséggel és a tagállamokkal együtt a Közösség és közöttük kialakítandó megállapodás keretében elkötelezték magukat a ~~közép- és kelet-európai országok oktatási téren történő~~ az emberi erőforrások fejlesztése, különösen az egész életen át tartó oktatás és képzés terén az Európai Képzési Alapítvány tevékenységei által érintett országok támogatására.

új szöveg

(19) A Bizottság és a tagállamok az alapítvány feladatainak hatékony ellenőrzése érdekében az igazgatótanácsban képviseltetik magukat. Ez a tanács megfelelő hatáskörrel rendelkezik a költségvetés létrehozása, végrehajtásának igazolása, a megfelelő pénzügyi szabályok elfogadása, az alapítvány általi döntéshozatalhoz átlátható munkafolyamatok kialakítása, valamint az igazgató kinevezése tekintetében.

(20) Az alapítvány teljes önállóságának és függetlenségének biztosítása érdekében önálló költségvetést kell biztosítani számára, amely bevételei elsősorban közösségi hozzájárulásból származnak. A közösségi hozzájárulást és az Európai Unió általános költségvetése terhére nyújtott egyéb támogatásokat illetően a közösségi költségvetési eljárást kell alkalmazni. Az elszámolások ellenőrzését a Számvevőszék végzi.

(21) Az alapítványt az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló, 2002. június 25-i 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet¹⁵ (a továbbiakban: költségvetési rendelet) 185. cikkének (1) bekezdése értelmében a Közösségek hozzák létre, és pénzügyi szabályait is ennek megfelelően fogadják el.

¹⁵ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

(22) Az alapítványra alkalmazni kell az Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendeletéről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletet¹⁶.

(23) A csalás, korrupció és egyéb jogellenes tevékenységek elleni küzdelem érdekében az alapítványra korlátozás nélkül alkalmazni kell az Európai Csaláselleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 1999. május 25-i 1073/1999/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet¹⁷.

(24) Az alapítványra alkalmazni kell az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréséről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet¹⁸.

(25) Az alapítványon belül a személyes adatok feldolgozására a személyes adatok közösségi intézmények és szervek által történő feldolgozása tekintetében az egyének védelméről, valamint az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 2000. december 18-i 45/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet¹⁹ kell alkalmazni.

(26) Mivel a meghozandó intézkedés célkitűzéseit – azaz az emberi erőforrások fejlesztésének igényét, különösen az egész életen át tartó oktatást és képzést, és a vele járó munkaerőpiaci kérdéseket – a tagállamok nem tudják kielégítően teljesíteni, és ezért közösségi szinten jobban megvalósíthatók, a Közösség a Szerződés 5. cikkében meghatározott szubszidiaritás elvével összhangban intézkedéseket hozhat. Az említett cikkben meghatározott arányosság elvével összhangban a rendelet a célkitűzések elérése érdekében nem lépi túl a szükséges mértéket.

¹⁶ HL L 357., 2002.12.31., 72. o.

¹⁷ HL L 136., 1999.5.31., 1. o.

¹⁸ HL L 145., 2001.5.31., 43. o.

¹⁹ HL L 8., 2001.1.12., 1. o.

(27) A rendelet tiszteletben tartja az alapvető jogokat, és különösen szem előtt tartja az Európai Unió Alapjogi Chartája által elismert elveket. Ez a rendelet különösen az Európai Unió Alapjogi Chartája 43. cikkének alkalmazását szorgalmazza,

Ⓔ 1360/90

~~mivel a Szerződés a szóban forgó tevékenységhez kizárólag a 235. cikkben biztosít hatáskört,~~

Ⓔ 1360/90 (kiigazított szöveg)

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy és hatály ~~Célok~~

Ⓔ 2666/2000 16. cikk (kiigazított szöveg)

új szöveg

E rendelet alapján létrejön az Európai Képzési Alapítvány (a továbbiakban: «alapítvány»), amelynek célja, hogy az EU külkapcsolati politikai keretében hozzájáruljon az alábbi szakképzési rendszereinek továbbfejlesztéséhez az emberi erőforrások fejlesztésének²⁰ javításához, különösen az egész életen át tartó oktatás és képzés terén, és a vele járó munkaerő-piaci kérdésekhez a következő országokban :

~~azon közép- és kelet-európai országok, amelyeket a Tanács gazdasági segélyre jogosultként jelölt meg a 3906/89/EK rendeletben vagy bármely, később elfogadott vonatkozó jogi aktusban;~~

~~a korábbi Szovjetunió új független államai és Mongólia, amelyek az 1279/96/Euratom, EK rendelet vagy bármely, később elfogadott vonatkozó jogi aktus alapján kedvezményezettjei a gazdasági reformot és helyreállítást támogató programnak;~~

~~a nem EU-tag mediterrán országok és területek, amelyek az 1488/96/EK rendelet vagy bármely, később elfogadott vonatkozó jogi aktus alapján kedvezményezettjei a gazdasági és szociális szerkezetük reformját kísérő pénzügyi és technikai intézkedéseknek, és~~

~~azon országok, amelyek a 2666/2000/EK rendelet²¹ vagy bármely, később elfogadott vonatkozó jogi aktus alapján kedvezményezettek.~~

~~Ezen országokra a továbbiakban „jogosult országok”-ként történik hivatkozás.~~

²⁰ Több delegáció, különösen DE és UK arra kereste a választ, hogy az „*emberi erőforrások fejlesztése*” beletartozhat-e az egész életen át tartó tanulás fogalmába, annak általánosan vett értelmében, és hogy az átdolgozott rendelet új jogalapja (150. cikk) eléggé tág-e ahhoz, hogy kiterjedjen akár az „*emberi erőforrások fejlesztésére*”, akár a „*munkaerő-piaci kérdésekre*”. UK a teljes szöveg vonatkozásában fenntartással élt az „*emberi erőforrások fejlesztése*” kifejezéssel kapcsolatban, és javasolta, hogy a fogalmat váltsa fel a „*humántőke-fejlesztés*” fogalma. DE továbbra is fenntartással él a teljes 1. cikkel kapcsolatban.

SK javasolta, hogy illesszenek be a szövegbe egy cikket, amely egyértelműen meghatározza ezeket a fogalmakat.

²¹ ~~HL L 306., 2000.12.7., 1. o.~~

- a) az 1085/2006/EK tanácsi rendelet és az azt követő kapcsolódó jogszabályok értelmében támogatásra jogosult országok,
- b) az 1638/2006/EK rendelet és az azt követő kapcsolódó jogszabályok értelmében támogatásra jogosult országok,
- c) a Bizottság javaslatára az igazgatótanács határozata által kijelölt egyéb országok az Európai Unió külkapcsolati prioritásaival összhangban, illetve a rendelkezésre álló források keretén belül²².

Az a), b) és c) pont alatti országok a továbbiakban a „partnerországok”.

~~Az alapítvány:~~

- ~~— a Közösség és a jogosult országok közötti hatékony együttműködés előmozdítását célozza a szakképzés területén,~~
- ~~— hozzájárul a Közösség, a tagállamok és a 16. cikkben említett harmadik országok által nyújtott támogatás összehangolásához.~~

²² AT, EL, ES és IT üdvözölte azt a lehetőséget, hogy kiterjesszék az Európai Képzési Alapítvány támogatására jogosult országok számát. AT és EL hozzátette, hogy nemcsak a Bizottságnak, hanem bármelyik tagállamnak jogosultnak kellene lennie a javaslatételre. EL továbbá azt javasolta, hogy minden határozat minősített többségen alapuljon. DE azonban általában véve ellenezte „az együttműködés túl könnyen való kiterjesztését”, és FR szintén aggódott az ilyen kiterjesztés lehetséges pénzügyi hatásai miatt. A Bizottság hangsúlyozta, hogy az Európai Képzési Alapítvány forrásai korlátozottak, és a támogatás „egyéb országokra” való bármely kiterjesztésének az EU általános külkapcsolati prioritásait kellene tükröznie.

Ⓔ 1572/98 1. cikk (2) bekezdés

~~2. cikk~~

~~Hatály~~

~~Az alapítvány, a közösségi szinten létrehozott iránymutatásokat követve, a képzés területén működik, tevékenységével lefedve mind az alap- és továbbképzést, mind a fiatalok és a felnőttek átképzését, ideértve különösen az igazgatás oktatását.~~

Ⓔ 1360/90 (kiigazított szöveg)

~~32. cikk~~

~~Feladatok~~

Ⓔ 1572/98 1. cikk (3) bekezdés
(kiigazított szöveg)

Az (1) cikkben meghatározott célok elérésének érdekében az alapítvány az ~~irányító testületre~~ igazgatótanácsra ruházott hatáskör keretén belül és a közösségi szinten létrehozott általános iránymutatásokat követve a következő feladatokat látja el :

- ~~a) a képzés területére vonatkozó műszaki segítségnyújtási intézkedések végrehajtásával, valamint a jogosult országok megfelelő kijelölt szervezeteivel való együttműködés révén segítséget nyújt az oktatási igények és prioritások meghatározásában;~~
- ~~b) összekötőként működik a Közösség, a tagállamok és a 16. cikkben említett harmadik országoknak, valamint a jogosult országoknak és minden más érdeklődőnek a képzés terén folyamatban lévő kezdeményezésekkel és a jövőbeli igényekkel kapcsolatos információval történő ellátására, valamint keretet biztosít a támogatási felajánlásoknak;~~

- ~~e) az a) és b) pontok alapján;~~
- ~~— megvizsgálja a képzési támogatás közös vállalkozásainak körét, beleértve a kísérleti vállalkozásokat, meghatározott projektekre létrehozott speciális nemzetközi csoportok kialakításának lehetőségét a különleges projektek és a közös finanszírozásra alkalmas programok kidolgozásához;~~
 - ~~— az olyan projektek tervezésének és előkészítésének finanszírozása, amelyek végrehajtásának költségeit egy vagy több ország és az alapítvány együttes hozzájárulásai fedezhetik, vagy kivételes esetekben az alapítvány maga viseli;~~

- ~~– a Bizottság vagy a jogosult országok kérésére az irányító testülettel együttműködve végrehajt olyan szakképzési programokat, amelyekben az ezeket az országokat támogató közösségi politika részeként a Bizottság és egy vagy több jogosult ország egyezett meg, a programokban a szakértők multidiszciplináris csoportjait az érintett országok érintett hatóságaival szoros együttműködésben alkalmazva, és igénybe véve a közösségi szakképzési programok tapasztalatait; az alapítvány által bonyolítandó projektek kiválasztásakor előnyt kell biztosítani az innovatív projekteknek és a esatlakozásra váró országok esetében azoknak a projekteknek, amelyek közvetlenül kapcsolódnak a közösségi programokhoz a szakképzés területén;~~

- ~~d) az alapítvány által finanszírozott projektek és tevékenységek esetén: megkeresi a projektek rugalmas, decentralizált módon történő tervezéséhez, előkészítéséhez, megvalósításához és/vagy vezetéséhez megfelelő képzési múlttal, tapasztalattal és szakértelemmel rendelkező köz- és/vagy magánintézményeket;~~

☒ 1572/98 1. cikk (5) bekezdés

- ~~e) átruházza az irányító testületre az alapítvány által támogatott vagy társfinanszírozással támogatott projektek pályázati eljárásai megállapításának hatáskörét, megfelelően figyelembe véve a 3906/89/EGK rendelet, és különösen annak 7. cikke, a 1279/96/Euratom, EK rendelet, és különösen annak 6. és 7. cikke, a 1488/96/EK rendelet, és különösen annak 8. cikke, vagy bármely későbbi vonatkozó jogi aktus szerint létrehozott eljárásokat;~~

☒ 1360/90

- ~~f) a Bizottsággal együttműködve közreműködik a jogosult országoknak nyújtott képzési támogatási program hatékonyságának figyelemmel kísérésében és értékelésében;~~
- ~~g) terjeszti az információkat és ösztönzi a publikációk, ülések és egyéb megfelelő úton történő tapasztalatcserét;~~

új szöveg

- a) tájékoztat, politikai elemzést végez és tanácsot ad a partnerországokban az emberi erőforrások fejlesztésével kapcsolatos kérdések és az ágazati politikai célkitűzésekkel való összefüggésük terén,
- b) támogatja az érdekelt feleket a partnerországokban az emberi erőforrás fejlesztése terén megvalósuló kapacitásépítés érdekében,
- c) elősegíti az információ- és tapasztalatcserét a partnerországokban az emberi erőforrás fejlesztésének reformjában részt vevő adományozók között,
- d) elősegíti a partnerországoknak nyújtott közösségi támogatás felhasználását az emberi erőforrás fejlesztése terén,

- e) információt terjeszt, és hálózatépítésre, valamint a tapasztalatok és bevált gyakorlatok egymással való megosztására ösztönöz az Európai Unió és a partnerországok között, illetve a partnerországok között az emberi erőforrás fejlesztésének kérdései terén,
- f) a Bizottság kérésére²³ hozzájárul a partnerországoknak nyújtott képzési támogatás általános hatékonyságának felméréséhez,

☒ 1360/90 (kiigazított szöveg)

- h) g) e rendelet keretein belül elvállal minden egyéb olyan feladatot, amelyről az igazgatótanács megállapodik a Bizottsággal.

~~43.~~ cikk²⁴

Általános rendelkezések

(1) Az alapítvány jogi személy. Minden tagállamban az adott jogrendszer szerint a jogi személyt megillető legnagyobb mértékű jogképességet élvez, így különösen szerezhethet ingó és ingatlan vagyontárgyakat és rendelkezhet felettük, valamint bíróság előtt eljárhat. Nem nyereségérdekelt szervezet.

új szöveg

(2) Az alapítvány székhelye az olaszországi Torinóban található.

²³ EL a következő szövegrész beillesztését javasolta: „*vagy az igazgatótanács tagjai többségének kérésére*”.

²⁴ UK fenntartással élt e cikkel kapcsolatban, különös tekintettel az Európai Unió Alapjogi Chartájára való hivatkozásra a 3. cikk (4) bekezdésében.

Ⓔ 1572/98 1. cikk (6) bekezdés
(kiigazított szöveg)

új szöveg

(3) Az alapítvány – a Bizottság támogatásával – együttműködik a többi vonatkozó közösségi testülettel, ~~különösen a Cedefop-pal.~~ Az alapítvány az egyes ügynökségek éves munkaprogramjához csatolt közös éves munkaprogram keretén belül együttműködik különösen az Európai Szakképzés-fejlesztési Központtal (Cedefop) azzal a céllal, hogy a két ügynökség tevékenységei között szinergiát hozzon létre.

Ⓔ 1360/90

~~(2) A közösségi intézmények és az oktatás területén tevékenykedő nemzetközi szervezetek munkájában már aktív szerepet betöltő európai szintű szociális partnerek²⁵ képviselőit be lehet vonni az alapítvány munkájába, elsősorban az 5. cikk (8) bekezdése és a 6. cikk (1) és (2) bekezdése alapján.~~

új szöveg

(4) Az Európai Unió Alapjogi Chartájának²⁶ 43. cikkével összhangban az alapítványon az európai ombudsman adminisztratív ellenőrzést végez el az EK-Szerződés 195. cikkében meghatározott feltételek mellett.

²⁵ DE azt szerette volna tudni, hogy miért hagyták el teljesen a rendelet új szövegéből a szociális partnerekre való utalást.

A Bizottság azt válaszolta, hogy újra fontolóra veszi ezt a kérdést.

²⁶ **UK a Chartára való hivatkozás elhagyását kéri, tekintettel arra, hogy az még nem bír jogi erővel, továbbá hogy az EK-Szerződés 195. cikke világosan rendelkezik e kérdésről.**

(5) Az alapítvány más olyan kapcsolódó szervezetekkel is együttműködési megállapodásokat hozhat létre, amelyek mind az EU-ban, mind nemzetközileg aktívan közreműködnek az emberi erőforrások fejlesztése terén. Ezeket a megállapodásokat az igazgatótanács az igazgató által benyújtott tervezet alapján fogadja el, miután a Bizottság véleményt nyilvánított. A benne foglalt munkarendnek meg kell felelnie a közösségi jogszabályoknak.²⁷

☒ 1648/2003 1. cikk (1) bekezdés
(kiigazított szöveg)

~~4a.~~ cikk

~~A dokumentumokhoz való hozzáférés~~

Átláthatóság

új szöveg

(1) Az alapítvány eljárásai során nagyfokú átláthatóságot biztosít²⁸, és megfelel a (2)–(4) bekezdés rendelkezéseinek.

(2) Az alapítvány haladéktalanul közzéteszi a következőket:²⁹

a) saját és az igazgatótanács eljárási szabályzatát,

b) éves tevékenységi jelentését.

²⁷ AT és DE arra kereste a választ, hogy miért nincs külön megbízásra szükség az ilyen megállapodások létrehozásához.

A Bizottság válaszában kifejtette, hogy az Európai Képzési Alapítványhoz hasonló ügynökségek jogi személyiséggel rendelkeznek, és ezért a saját jogukon jogosultak együttműködési megállapodások megkötésére.

DE véleménye szerint ettől függetlenül szükség lenne ilyen megbízásra.

²⁸ DE meglepetését fejezte ki amiatt, hogy ezt ki kell kötni.

²⁹ EL javasolta, hogy a „*haladéktalanul*” szó helyébe lépjen a következő szövegrész: „*az igazgatótanács létrehozását követő hat hónapon belül*”.

(3) Az igazgatótanács az igazgató javaslatára³⁰ felhatalmazhatja az érdekelt felek képviselőit arra, hogy adott esetben megfigyelői státuszban részt vegyenek az alapítvány szerveinek ülésein.

(4) Az 1049/2001/EK rendeletet az alapítvány dokumentumaira alkalmazni kell.

Az említett rendelet alkalmazása érdekében az igazgatótanács a gyakorlati szabályokat elfogadja.

új szöveg

5. cikk

Titoktartás

(1) A 4. cikk (4) bekezdésének sérelme nélkül az alapítvány harmadik feleknek nem tesz közzé hozzá beérkezett olyan bizalmas információt, amelyre vonatkozóan indokoltan titoktartást kértek.

(2) Az igazgatótanács tagjaira és az igazgatóra a Szerződés 287. cikkében említett titoktartási kötelezettség vonatkozik.

(3) Az alapítvány által az alapító jogi aktusával összhangban összegyűjtött információkra a 45/2001/EK rendeletet kell alkalmazni.

³⁰ IT és SK véleménye szerint az igazgatótanács tagjainak is jogosultnak kellene lenniük a javaslattételre.
A Bizottság kifejtette, hogy már most is ez a helyzet, de szükség esetén ez a szövegben egyértelműbbé tehető.

☒ 1648/2003 1. cikk (1) bekezdés
(kiigazított szöveg)

új szöveg

~~(1) Az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság dokumentumaihoz való nyilvános hozzáférésről szóló, 2001. május 30-i 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletet³¹ az alapítvány birtokában lévő dokumentumokra is alkalmazni kell.~~

~~(2) Az igazgatótanács az Európai Képzési Alapítvány létrehozásáról szóló 1360/90/EKG rendelet módosításáról szóló, 2003. június 18-i 1648/2003/EK bizottsági rendelet³² hatálybalépésétől számított hat hónapon belül elfogadja az 1049/2001/EK rendelet végrehajtására vonatkozó gyakorlati szabályokat.~~

6. cikk

Jogorvoslat

~~(2)~~ Az alapítvány által az 1049/2001/EK rendelet 8. cikke értelmében hozott határozatok ellen az ombudsmannál panasszal vagy az Európai Községek Bíróságánál jogorvoslattal lehet élni, a Szerződés 195. és 230. cikkének megfelelően.

³¹ ~~HL L 145., 2001.5.31., 43. o.~~

³² ~~HL L 245., 2003.9.29., 22. o.~~

57. cikk³³

Az igazgatótanács

~~(1) Az alapítvány irányító testülete a tagállamok egy-egy képviselőjéből és a Bizottság három képviselőjéből áll.~~

³³ Számos delegáció aggodalmának adott hangot az e cikkben foglalt módosítások miatt. IT megkérdőjelezte, hogy szükség van-e egyáltalán e cikk (és más kapcsolódó cikkek) megvitatására. azzal érvelve, hogy ez egy olyan horizontális kérdés, amelynek megvizsgálására a Coreper felkért **egy másik munkacsoportot (az általános ügyek munkacsoportját)**. Tizennégy delegáció (AT, BE, CY, CZ, DE, EE, EL, ES, FR, HU, IT, MT, RO és SK) jelezte, hogy elutasítja az új rendelkezéseket, és egyedi fenntartásokkal élt ezeket illetően, hangsúlyozva, hogy minden egyes tagállam számára elengedhetetlenül fontos az igazgatótanácsban való egyéni képviselet.

EL a következő megfogalmazást javasolta: „...tagállamonként egy képviselőből és a Bizottság három képviselőjéből áll.”

DE kérte, hogy az irányítással kapcsolatos valamennyi kérdéstről folytassanak hivatalos konzultációt az általános ügyek munkacsoportjával.

Más delegációk (BG, DK, FI, IE, LT, NL, PL, SE és UK) ugyanakkor a nagyobb hatékonyság és az alacsonyabb költségek érdekében esetleg fontolóra vennének kompromisszumos javaslatokat. **A kompromisszumos megoldásnak azonban mindenképpen** igazságos és átlátható rotációs eljárás **kell alapulnia**, amely garantálja egyúttal a földrajzi egyensúlyt is. **Általános egyetértés alakult ki továbbá arról**, hogy hat tagállami képviselő túlonként kevés lenne, és hogy a Bizottsághoz képesti fele-fele arány elfogadhatatlan.

A Bizottság a módosításokat elsősorban azzal indokolta, hogy az intézményközi megállapodás tervezetében (COM(2005) 59 végleges) foglalt rendelkezések alapján racionalizálni kell a döntéshozatali folyamatot, és csökkenteni kell a működési költségeket.

Az olasz delegáció által felvetett kérdésre válaszolva a **Tanács Jogi Szolgálat** hangsúlyozta, hogy az Oktatási Bizottság továbbra is folytathat megbeszéléseket az irányításra vonatkozó rendelkezések javasolt módosításait érintő kérdésekről, és tehet saját javaslatokat. Amennyiben az általános ügyek munkacsoportja a későbbiekben horizontális megközelítést fogadna el e kérdésekkel kapcsolatban, arról is határoznia kellene, hogy az milyen mértékben alkalmazandó erre a szövegre, illetve a számos közösségi ügynökségre vonatkozó hatályos jogszabályokra.

Az **elnökség** lezárásképp emlékeztetett arra, hogy az eljárás egy bizonyos szakaszában az Európai Parlament véleményét is figyelembe kell venni.

~~Minden igazgatótanácsi tagot képviselhet vagy kísérhet egy helyettes. Ha a helyettes kíséri a tagot, akkor neki nincs szavazati joga.~~

~~(2) A tagállam képviselőjét a szóban forgó tagállam nevezi ki.~~

~~A Bizottság nevezi ki azokat a személyeket, akik képviselik~~

(1) Az alapítvány létrehoz egy igazgatótanácsot, amely a tagállamok hat képviselőjéből, a Bizottság hat képviselőjéből és a partnerországok három képviselőjéből áll.

A képviselőket a velük egyidőben kinevezett helyetteseik is helyettesíthetik.

(2) A tagállamok képviselőit az alapítvány tevékenységei területein szerzett tapasztalatuk és szakértelmük alapján a Tanács nevezi ki.³⁴

A Bizottság képviselőit maga a Bizottság nevezi ki.

A partnerországok képviselőit a Bizottság nevezi ki.

A Bizottság és a Tanács arra törekszik, hogy az igazgatótanácsban a nők és férfiak azonos arányban képviseltessék magukat.

³⁴ EL azt javasolta, hogy a tagállami képviselőket „*az illetékes nemzeti hatóságok*” nevezzék ki.

(3) A képviselők hivatali ideje ~~három~~ ^{öt} ³⁵ év. A hivatali idő ~~egyszer~~ megújítható.

(4) Az igazgatótanács elnöke a Bizottság egyik képviselője. Az elnök hivatali ideje akkor jár le, amikor igazgatótanácsbeli tagsága megszűnik. ~~Az elnök nem szavaz.~~

(5) Az igazgatótanács elfogadja eljárási szabályzatát.

8. cikk³⁶

Szavazási szabályok és az elnök feladatai

(1) A tagállamok és a Bizottság képviselői az ~~irányító testületben~~ igazgatótanácsban egy szavazattal rendelkeznek. ~~A Bizottság képviselői hárman rendelkeznek egy szavazattal.~~

A partnerországok képviselőinek nincs szavazati joguk.

³⁵ EL három évet javasolt, ahogy az a szövegben jelenleg is szerepel.

³⁶ Az e cikkről szóló megbeszélések a 7. cikkel kapcsolatos megbeszélésekhez kapcsolódnak, és ugyanazok a fenntartások vonatkoznak rájuk, mint a 7. cikkre.

Az igazgatótanács határozataihoz a tagok kétharmados többségére van szükség, kivéve az 5(2) bekezdésben említett esetet.

~~5(2)~~ Az igazgatótanács tagjai egyhangú döntése alapján határozza meg az alapítvány hivatalos nyelveire vonatkozó szabályokat³⁷, figyelembe véve azt az igényt, hogy minden érdekelt fél számára hozzáférhető és elérhető legyen az alapítvány munkája.

~~6(3)~~ Az elnök évente legalább kétszer³⁸, valamint a tagok ~~egyszerű~~ kétharmados³⁹ többségének kérése esetén összehívja az igazgatótanácsot.

Az elnök feladata a tagok értesítése a Közösségnek a munkájukhoz kapcsolódó más tevékenységeiről, valamint az ~~az~~ Bizottság részéről az ~~alapítvánnyal~~ alapítvány tevékenységeivel ~~szemben~~ kapcsolatos következő évi elvárásokról.

³⁷ EL azon kérdésre válaszolva, hogy mely nyelvekről van szó, a Biz. elmondta, hogy e nyelvek alatt az angol, a francia, a német, az olasz és a spanyol értendő, az orosz és az arab mellett.

³⁸ DE javaslata: „évente egyszer”. CY egyetértett, azzal érvelve, hogy ez hozzájárulna a költségek csökkentéséhez.

³⁹ FR a szavazási szabályok módosításának okát tudakolta.
A Biz. úgy reagált, hogy a következő ülésén ad erre választ.

~~(7) Az alapítvány igazgatója által benyújtott tervezet alapján az irányító testület, a Bizottsággal konzultálva, legkésőbb november 30-ig megvizsgálja a következő év előzetes éves munkaprogram tervezetét. A munkaprogram végső elfogadása minden évben az év elején történik egy hároméves folyamatos távlat keretében. Amennyiben szükséges, a program az év során átdolgozható ugyanezt az eljárást alkalmazva, a közösségi politikák nagyobb hatékonyságának biztosítása céljából.~~

~~Az éves munkaprogramban szereplő projektekhez és tevékenységekhez hozzá kell rendelni a szükséges költségek becslését, valamint az alkalmazottak és a költségvetési források allokációját.~~

~~(8) Az igazgatótanács szükség szerint eseti alapon jóváhagyja ad hoc ágazati munkaesportok létrehozását, amelyekben részt vesz az egyes projektek finanszírozásához hozzájáruló minden ország vagy szervezet, valamint az egyéb érdeklődő tagok, beleértve a szociális partnerek képviselőit.~~

~~(9) Az igazgatótanács elfogadja az alapítvány tevékenységéről szóló éves beszámolót és legkésőbb június 15-ig megküldi azt az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, a Gazdasági és Szociális Bizottság és a Számvevőszék részére. A beszámolót a tagállamok, valamint tájékoztató jelleggel a támogatható országok is megkapják.~~

~~(10) Az alapítvány évente megküldi a költségvetési hatóság részére az értékelési eljárások kimenetelére vonatkozó összes információt.~~

9. cikk⁴⁰

Az igazgatótanács hatásköre

Az igazgatótanács a következő feladatokat látja el, illetve a következő hatáskörökkel rendelkezik:

- a) a 10. cikk (5) bekezdésével összhangban kinevezi, illetve szükség esetén elbocsátja az alapítvány igazgatóját,
- b) fegyelmi jogkört gyakorol az igazgató felett,
- c) a 12. cikk rendelkezéseivel összhangban az alapítvány igazgatója által benyújtott tervezet alapján – miután a Bizottság véleményt nyilvánított – elfogadja az alapítvány éves munkaprogramját⁴¹,
- d) elkészíti az alapítvány éves előirányzott bevételeit és kiadásait tartalmazó költségvetési tervezetet, és megküldi a Bizottságnak,
- e) a 16. cikk rendelkezéseivel összhangban az éves költségvetési eljárást követően elfogadja az alapítvány végleges költségvetését és létszámtervét,

⁴⁰ Az e cikkről szóló megbeszélések a 7. cikkel kapcsolatos megbeszélésekhez kapcsolódnak, **és ugyanazok a fenntartások vonatkoznak rájuk, mint a 7. cikkre.** (IT ugyanakkor kifejtette, hogy ezzel a kérdéssel kapcsolatban elsősorban nem a cikk tartalma miatt élt fenntartással, hanem annak érdekében, hogy egységesen foglaljon állást az Európai Képzési Alapítvány irányítására vonatkozó valamennyi rendelkezéssel kapcsolatban).

⁴¹ AT ellenezte azt a javaslatot, amely lehetővé teszi, hogy az igazgatótanács egyedül döntsön a költségvetésről és az éves munkaprogramról.

- f) a 13. cikkben meghatározott eljárással összhangban elfogadja az alapítvány éves tevékenységi jelentését, és megküldi az intézményeknek és a tagállamoknak,
- g) az igazgató által benyújtott tervezet alapján elfogadja az alapítvány eljárási szabályzatát, miután a Bizottság véleményt nyilvánított,
- h) a 19. cikk rendelkezéseivel összhangban az alapítvány igazgatója által benyújtott tervezet alapján, miután a Bizottság véleményt nyilvánított elfogadja az alapítványra vonatkozó pénzügyi szabályokat,
- i) e rendelet 4. cikke értelmében elfogadja az 1049/2001/EK rendelet alkalmazására vonatkozó eljárásokat.

☐ 1360/90

~~6. cikk~~

Tanácsadói fórum

~~(1) Az alapítvány rendelkezik egy, az igazgatótanács által kinevezett tanácsadói fórummal.~~

☐ 1572/98 1. cikk (10) bekezdés

~~A fórum tagjait az alapítvány munkájában érintett oktatási és egyéb körök szakértői közül kell kiválasztani, figyelembe véve azt, hogy biztosítani kell a szociális partnerek, a Bizottság, a képzési segítség biztosításában aktív nemzeti szervezetek és a jogosult országok és területek képviselőit.~~

CE 1360/90

~~Minden tagállamból, jogosult országból és az európai szintű szociális partnerek közül kijelölnek két képviselőt.~~

CE 1572/98 1. cikk (11) bekezdés

~~(2) Az irányító testület a tisztségekre jelentkezőket az alábbiak köréből várja:~~

- ~~— az összes tagállam,~~
 - ~~— az összes jogosult ország,~~
 - ~~— a Bizottság,~~
 - ~~— az európai szinten működő szociális partnerek, amelyek már aktívan részt vesznek a közösségi intézmények munkájában, és~~
 - ~~— vonatkozó nemzetközi szervezetek.~~
-

CE 1360/90

~~(3) A tanácsadói fórum tagjainak megbízatása általában három évre szól, amelyet az igazgatótanács rendszeresen felülvizsgál.~~

~~(4) A tanácsadói fórum feladata az alapítványnak az 5. cikk (7) bekezdésében említett éves munkatervével kapcsolatos vélemények kialakítása az igazgatótanács részére annak kérése alapján vagy saját kezdeményezésére.~~

~~Minden véleményt közölni kell az igazgatótanáccsal.~~

~~(5) A tanácsadói fórum elnöke az alapítvány igazgatója.~~

~~A tanácsadói fórum kidolgozza eljárási szabályzatát, amelyet az igazgatótanács hagy jóvá.~~

~~(6) A tanácsadói fórumot évente egyszer az elnök hívja össze.~~

710. cikk⁴²

Az igazgató

☞ 1572/98 1. cikk (12) bekezdés
(kiigazított szöveg)

új szöveg

(1) Az alapítvány igazgatóját öt évre az ~~irányító testület~~ igazgatótanács jelöli ki ~~a Bizottság javaslata alapján. Ez a hivatali időszak egyszer hosszabbítható meg legfeljebb öt évvel.~~ a Bizottság által javasolt jelöltek listája alapján. Mielőtt kineveznék, az igazgatótanács által kiválasztott jelöltet felkérhetik, hogy az Európai Parlament illetékes bizottsága(i) előtt tegyen nyilatkozatot, és válaszoljon a bizottsági tagok által feltett kérdésekre.

42

BE, CY, DE, EL, FR, IT: fenntartással élt e cikkel kapcsolatban.

FI: vizsgálati fenntartással élt e cikkel kapcsolatban.

EL írásban tett javaslatára hivatkozott, és nyilatkozatot kért arra vonatkozóan, hogy az igazgatói állásra a jelöltek listáját miként kell összeállítani.

FR kijelentette, hogy nem a Bizottság feladata az igazgató munkájának értékelése. Ezt az igazgatótanácsnak vagy független szakértőknek kell elvégezniük.

A Biz. elmondta, hogy az itt vázolt rendelkezések összhangban állnak az európai szabályozási ügynökségek keretszabályáról szóló intézményközi megállapodás-tervezet 13. cikkével, (COM(2005) 59 végleges, 2005.2.25.).

A Tanács Jogi Szolgálata javasolta, hogy az itt felmerült kérdésekről a tagállamok informálisan egyeztessenek az általános ügyek munkacsoportjában helyet foglaló kollégáikkal annak érdekében, hogy egységes megközelítést alakítsanak ki valamennyi érintett ügynökségre vonatkozóan.

Az időszak végét megelőző 9 hónap folyamán a Bizottság értékelést készít. Az értékelésben a Bizottság különösen az alábbiakat vizsgálja:

- az igazgató munkáját,

- az alapítvány feladatait és a vele szemben támasztott követelményeket az elkövetkező évek során.

A Bizottság javaslatára, figyelembe véve az értékelő jelentést, illetve kizárólag abban az esetben, ha az alapítvány feladatai és a vele szemben támasztott követelmények indokolják, az igazgatótanács az igazgató hivatali idejét egyszer és legfeljebb három évre meghosszabbíthatja.

Amennyiben az igazgatótanács meg kívánja hosszabbítani az igazgató hivatali idejét, erről tájékoztatja az Európai Parlamentet. Hivatali idejének meghosszabbítása előtt egy hónappal az igazgatót felkérhetik, hogy az Európai Parlament illetékes bizottsága(i) előtt tegyen nyilatkozatot, és válaszoljon a bizottsági tagok által feltett kérdésekre.

Amennyiben az igazgató hivatali idejét nem hosszabbítják meg, addig marad hivatalban, amíg utódját ki nem nevezik.

(2) Az igazgatót érdemei, igazgatási és vezetői jártassága, valamint az alapítvány tevékenységi területén szerzett szakértelme és tapasztalata alapján nevezik ki.

(3) Az alapítvány jogi képviselője az igazgató.

☞ 1572/98 1. cikk (12) bekezdés
(kiigazított szöveg)

(4) Az igazgató ~~felelős~~ a következő feladatokat látja el, illetve a következő hatáskörrel rendelkezik :

~~az irányító testület, valamint bármely, az irányító testület által összehívott ad hoc munkacsoport munkájának előkészítéséért és megszervezéséért, és különösen az alapítvány éves munkaprogram tervezetének elkészítéséért, figyelembe véve a közösségi szinten létrehozott általános iránymutatásokat,~~

~~az alapítvány napi ügyviteléért,~~

☞ 1648/2003 1. cikk (3) bekezdés

~~az alapítvány előirányzott bevételeit és kiadásait tartalmazó költségvetési tervezetének elkészítése, valamint az alapítvány költségvetésének végrehajtása,~~

☞ 1572/98 1. cikk (12) bekezdés

~~az e rendeletben meghatározott jelentések elkészítéséért és kihirdetéséért,~~

~~az alkalmazottakkal kapcsolatos valamennyi ügyért,~~

~~a 3. cikk értelmében rábízott feladatok elvégzéséért, továbbá azokért a feladatokért, amelyeket az 5. cikk (7) bekezdése említett éves munkaprogram foglal magában,~~

~~az irányító testület határozatainak és az alapítvány tevékenysége számára megállapított iránymutatások végrehajtásáért.~~

- a) a Bizottság által meghatározott általános iránymutatások alapján elkészíti az alapítvány éves munkaprogramját, előírányzott bevételeit és kiadásait tartalmazó költségvetési tervezetét, saját illetve az igazgatótanács eljárási szabályzatát, meghatározza az alapítvány pénzügyi szabályait, valamint az igazgatótanács és az általa összehívott *ad hoc* munkacsoportok feladatát,
- b) szavazati jog nélkül részt vesz az igazgatótanács ülésein,
- c) végrehajtja az igazgatótanács határozatait,
- d) végrehajtja az alapítvány éves munkaprogramját, és reagál a Bizottság segítségnyújtásra irányuló kéréseire,
- e) a 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 33–42. cikke értelmében ellátja az engedélyezésre jogosult tisztviselő feladatait,
- f) végrehajtja az alapítvány költségvetését,
- g) hatékony ellenőrzési rendszert alkalmaz, hogy el lehessen végezni a 24. cikkben említett rendszeres értékelést, és az alapján el lehessen készíteni az alapítvány tevékenységeiről szóló éves jelentéstervezetet,

- h) a jelentést benyújtja az Európai Parlamentnek,
- i) foglalkozik minden személyzeti vonatkozású ügygel, gyakorolja a 21. cikkben előírt hatásköröket,
- j) meghatározza az alapítvány szervezeti felépítését, és az igazgatótanácshoz benyújtja jóváhagyásra,
- k) a 18. cikkel összhangban ő képviseli az alapítványt az Európai Parlament és a Tanács előtt.
-

☒ 1360/90 (kiigazított szöveg)

új szöveg

~~(2)(5)~~ Az igazgató intézkedéseiről beszámol az igazgatótanácsnak számol be tevékenységéről és részt vesz annak ülésein, amely az igazgatót a Bizottság javaslatára hivatali ideje lejártá előtt felmentheti hivatalából.

~~(3) Az alapítvány jogi képviselője az igazgató.~~

új szöveg

11. cikk⁴³

A közérdek és függetlenség

Az igazgatótanács és az igazgató a közérdeket szem előtt tartva és minden külső befolyástól függetlenül végzi feladatát. Ebből a célból évente írásos kötelezettségvállalási és érdekeltségi nyilatkozatot tesz.

⁴³ DE: fenntartással él e cikkel kapcsolatban mindaddig, amíg a Bizottság nem pontosítja, hogy lényegében mit vár el.
A Biz. a három fő uniós intézmény által elfogadott, 2003. januári pénzügyi szabályzat 52. cikkét ajánlotta DE figyelmébe.

12. cikk

Az éves munkaprogram⁴⁴

(1) Az éves munkaprogram e rendelet 1. és 2. cikke értelmében megfelel az alapítvány tárgyának, hatályának és feladatainak.

(2) A Bizottság szolgálataival együttműködésben, valamint az érintett országok és régiók külkapcsolati prioritásaira való tekintettel négyéves távlatra kell összeállítani.⁴⁵

(3) Az éves munkaprogramban szereplő projekteket és tevékenységeket ki kell egészíteni a szükséges kiadások becslésével, valamint az alkalmazottak és a költségvetési források elosztásával.

(4) Miután a Bizottság véleményt alkotott róla, az igazgató a munkaprogram tervezetét benyújtja az igazgatótanácsnak.

(5) Az igazgatótanács a következő évre vonatkozó éves munkaprogram tervezetét legkésőbb november 30-án elfogadja. A munkaprogram végleges változatának elfogadása minden évben az év elején történik.

(6) A közösségi politikák nagyobb hatékonyságának biztosítása céljából szükség esetén a program ugyanezt az eljárást alkalmazva az év során átdolgozható.

⁴⁴ CY: fenntartással élt e cikkel kapcsolatban, összefüggésben az irányításra vonatkozó egyéb rendelkezésekre vonatkozó fenntartásokkal.

FI – DE támogatásával – felvetette, hogy többéves munkaprogramra lenne szükség, amely segítené a hosszú távú tervezést.

⁴⁵ A Bizottság rámutatott, hogy középtávú tervek már léteznek.

Ennek fényében EL javasolta az (1) és (2) bekezdés felcserélését.

DE – EL támogatásával – az egységesség érdekében javasolta, hogy a szöveget a „prioritásaira” szó után a következőkkel egészítsék ki: „és a Közösség oktatási és képzési politikáira”.

Az éves tevékenységi jelentés

(1) Az igazgató feladatai elvégzéséről éves tevékenységi jelentés formájában jelentést tesz az igazgatótanácsnak.

(2) A jelentés pénzügyi és igazgatási információkat tartalmaz feltüntetve a műveletek eredményeit összevetve a kitűzött célokkal, a műveletekkel járó kockázatokat, a rendelkezésre bocsátott források felhasználását és a belső ellenőrzési rendszer működésének módját.

(3) Az igazgatótanács az előző pénzügyi év tevékenységi jelentéséről elemzést és értékelést készít.

(4) Az igazgatótanács elfogadja az igazgató éves tevékenységi jelentését, és az elemzéssel és értékeléssel együtt legkésőbb június 15-ig megküldi az Európai Parlament, a Tanács, a Bizottság, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság és a Számvevőszék részére. A jelentést a tagállamok, valamint tájékoztató jelleggel a partnerországok is megkapják.

⁴⁶ EL javasolta, hogy a jelentéstételre vonatkozó rendelkezéseket egészítsék ki az előző cikkben említett programra való hivatkozással.

814. cikk

Kapcsolat egyéb közösségi alprogramokkal

A Bizottság az igazgatótanáccsal együttműködve és, amennyiben szükséges, a 3906/89/EGK rendelet 9. cikkében, a 1279/96/Euratom, EK rendelet 8. cikkében, a 1488/96/EK rendelet 11. cikkében vagy bármely későbbi vonatkozó jogi aktusban megállapított eljárások szerint biztosítja a következetességet, és, amennyiben szükséges, az alapítvány munkája és az egyéb közösségi szintű alprogramok közötti egymást kiegészítő jelleget, a Közösségen belül és a jogosult országok partnerországok támogatása során egyaránt, különös tekintettel a Tempus program keretében működő alprogramokra és egyéb közösségi szinten végrehajtott képzési programokra és alprogramokra, beleértve a Med Campus programot.

~~9~~15. cikk

A költségvetés ~~tartalma~~

- (1) Az alapítvány összes bevételeiről és kiadásáról minden pénzügyi évre becslés készül, ami megjelenik az alapítvány költségvetésében, amely tartalmaz egy intézményi tervet. A pénzügyi év azonos a naptári évvel.
- (2) Az alapítvány költségvetésében a bevételek és kiadások egyensúlyban vannak.
- (3) Az alapítvány bevétele, az egyéb típusú jövedelmektől függetlenül, az Európai Közösségek általános költségvetéséből származó szubvencióból, az elvégzett szolgáltatásokért járó díjazásból, valamint egyéb forrásokból származó összegekből áll.
- (4) A költségvetés tartalmazza az alapítvány pénzügyi támogatását élvező projektekhez a ~~jogosult országok~~ partnerországok által rendelkezésre bocsátott összegeket is.

~~10~~16. cikk

A költségvetési eljárás

- (1) Az igazgató által készített tervezet alapján az igazgatótanács minden évben összeállítja az alapítvány következő pénzügyi évre vonatkozó bevételi és kiadási előirányzatát. Az igazgatótanács legkésőbb március 31-ig megküldi a Bizottság részére ezt a létszámtervet is magában foglaló előirányzatot.

(2) Tekintettel a külső fellépésekre rendelkezésre álló teljes összeg javasolt határára a Bizottság megvizsgálja az előirányzatot, és azokat a forrásokat, amelyeket a létszámtervre vonatkozóan szükségesnek ítél meg, illetve az Európai Unió általános költségvetését (a továbbiakban: általános költségvetés) terhelő támogatás összegét felveszi az Európai Unió előzetes költségvetési tervzetébe.

Ⓔ 1648/2003 1. cikk (4) bekezdés
(kiigazított szöveg)

új szöveg

~~(2)~~(3) A Bizottság az előirányzatot az Európai Unió általános költségvetésének előzetes tervzetével együtt megküldi az Európai Parlament és a Tanács részére (a továbbiakban: költségvetési hatóság²²).

~~(3) A Bizottság a támogatható országok szakképzési prioritásának és az ezen országokba irányuló gazdasági segítség általános pénzügyi irányának figyelembevételével megvizsgálja az előirányzatot. Az előirányzatokra vonatkozó kimutatás alapján a Bizottság beilleszti az Európai Unió előzetes általános költségvetésének tervzetébe a létesítési terv céljaira általa szükségesnek tekintett előirányzatokat és az általános költségvetésre terhelendő támogatás összegét, majd az általános költségvetést a Szerződés 272. cikkének megfelelően a költségvetési hatóság elé terjeszti.~~

~~Ennek alapján és a támogatható országok számára nyújtott gazdasági segítség javasolt átfogó összegének keretein belül a Bizottság meghatározza az alapítvány költségvetéséhez történő éves hozzájárulás mértékét, amelyet az Európai Unió előzetes általános költségvetési tervébe be kell építeni.~~

(4) A költségvetési hatóság hagyja jóvá az alapítvány támogatására szánt költségvetési előirányzatot.

Az alapítvány létszámtervét a költségvetési hatóság fogadja el.

(5) ~~Az alapítvány~~ A költségvetését és a létszámtervet az igazgatótanács fogadja el. Az költségvetés az Európai Unió általános költségvetésének végleges elfogadását követően elfogadása után ~~válk~~ válnak véglegessé. ~~Az adott esetben~~ A költségvetést és a létszámtervet szükség esetén ennek megfelelően kiigazítják.

(6) Az igazgatótanács a lehető leghamarabb értesíti a költségvetési hatóságot az olyan projektek megvalósítására irányuló szándékáról, amelyek jelentős pénzügyi hatást gyakorolhatnak a költségvetés finanszírozására, és különösen az olyan, ingatlannal kapcsolatos projektekről, mint például épületek bérbevétele vagy megvásárlása. Erről tájékoztatja a Bizottságot.

Ha a költségvetési hatóság valamely részlege jelezte vélemény kifejtésére vonatkozó szándékát, akkor véleményét a projektről szóló értesítés időpontját követő hat héten belül kell az igazgatótanácsnak eljuttatnia.

☒ 1360/90

117. cikk

A költségvetés végrehajtása és ellenőrzése

~~(1) Az igazgató végrehajtja az alapítvány költségvetését.~~

☒ 1648/2003 1. cikk (5) bekezdés

~~(2)~~(1) Az alapítvány számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 1-jéig közli a Bizottság számvitelért felelős tisztviselőjével az előzetes elszámolást az adott pénzügyi év költségvetésének végrehajtásáról és pénzgazdálkodásáról szóló jelentéssel együtt. A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője az általános költségvetési rendelet 128. cikkének megfelelően konszolidálja az intézmények és decentralizált szervek előzetes elszámolását.

~~(3)~~(2) A Bizottság számvitelért felelős tisztviselője minden pénzügyi évet követően legkésőbb március 31-ig megküldi a Számvevőszéknek az alapítvány előzetes elszámolását az adott pénzügyi év költségvetésének végrehajtására és pénzgazdálkodására vonatkozó jelentéssel együtt. A pénzügyi év költségvetésének végrehajtására és pénzgazdálkodására vonatkozó jelentést az Európai Parlament és a Tanács részére is megküldik.

új szöveg

(3) Az alapítvány költségvetését az igazgató hajtja végre.

⊗ 1648/2003 1. cikk (5) bekezdés
(kiigazított szöveg)

(4) Az alapítvány előzetes elszámolására vonatkozó számvevőszéki észrevételek kézhezvételét követően az igazgató saját felelősségére – ~~az általános~~ költségvetési rendelet 129. cikkének megfelelően – elkészíti az alapítvány végleges elszámolását, és azt véleményezésre benyújtja az igazgatótanácshoz.

(5) Az igazgatótanács véleményt nyilvánít az alapítvány végleges elszámolásáról.

(6) Az igazgató a végleges elszámolást minden pénzügyi évet követően legkésőbb július 1-jéig az igazgatótanács véleményével együtt megküldi az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a Bizottságnak és a Számvevőszéknek.

(7) A végleges elszámolást közzé kell tenni.

(8) Az alapítvány igazgatója legkésőbb szeptember 30-ig válaszol a Számvevőszéknek az általa tett észrevételekre. Ezt a választ az igazgatótanácsnak is megküldi.

(9) Az ~~általános~~ költségvetési rendelet 146. cikke (3) bekezdésének megfelelően az igazgató az Európai Parlament részére, annak kérésére megküld minden olyan információt, amely az adott pénzügyi évre vonatkozó mentesítési eljárás zavartalan lebonyolításához szükséges.

(10) Az Európai Parlament a Tanács minősített többséggel elfogadott ajánlása alapján eljárva az $n + 2$ év április 30. előtt mentesíti az igazgatót az n . évi költségvetés végrehajtására vonatkozó felelőssége alól.

új szöveg

(11) Az igazgató szükség esetén megtesz minden lépést, amelyet a mentesítő határozathoz fűzött észrevételek szükségessé tesznek.

18. cikk

Az Európai Parlament és a Tanács

A fent említett ellenőrzések, különösen a költségvetési és a mentesítési eljárás sérelme nélkül az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor⁴⁷ – különösen az alapítvány éves tevékenységi jelentésének közzététele után – az alapítvány tevékenységeivel kapcsolatos bármilyen témában kérheti az igazgató meghallgatását.

⁴⁷ IT javasolta, hogy e cikkben (vagy esetleg a 12. cikkben) kössék ki, hogy legalább évente egyszer jelentést kell benyújtani az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak.

~~1219.~~ cikk

Pénzügyi szabályok

(1) Az alapítványra alkalmazandó pénzügyi szabályokat a Bizottsággal folytatott konzultációt követően az igazgatótanács fogadja el. E szabályok nem térhetnek el az ~~Európai Közösségek általános költségvetésére alkalmazandó költségvetési rendeletről~~ szóló 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet 185. cikkében említett szervekre vonatkozó költségvetési keretrendelettről szóló, 2002. november 19-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendeletről⁴⁸, hacsak az ilyen eltérést kifejezetten nem teszi szükségessé az alapítvány működése, és a Bizottság nem adta hozzá előzetes hozzájárulását.

új szöveg

(2) A költségvetési rendelet 133. cikke (1) bekezdésével összhangban az alapítvány a Bizottság számvitelért felelős tisztviselője által elfogadott számviteli szabályokat alkalmazza, elszámolásának a Bizottság elszámolásaival történő konszolidálása érdekében.

(3) Az 1073/1999/EK rendeletet az alapítványra teljes egészében alkalmazni kell.

(4) Az alapítvány csatlakozik az 1999. május 25-i intézményközi szerződéshez⁴⁹. A csatlakozást az igazgatótanács hagyja jóvá, és ő fogadja el az OLAF belső vizsgálatainak elvégzéséhez szükséges intézkedéseket is.

⁴⁸ ~~HL L 357., 2002.12.31., 72. o.; helyesbítés: HL L 2., 2003.1.7., 39. o.~~

⁴⁹ Kérdésre válaszolva a Biz. elmondta, hogy ez a hivatkozás az „OLAF-megállapodásra” vonatkozik. A Tanács Jogi Szolgálatja ajánlotta, hogy a szövegben legyen egyértelmű ez a hivatkozás. Vitatta továbbá a „csatlakozik” kifejezés használatát.

~~1320.~~ cikk

Kiváltságok és mentességek

Az Európai Közösségek kiváltságairól és mentességeiről szóló jegyzőkönyv vonatkozik az alapítványra.

CE 2063/94 1. cikk (8) bekezdés
(kiigazított szöveg)

új szöveg

~~1421.~~ cikk⁵⁰

A munkavállalókkal kapcsolatos szabályok

Az alapítvány személyzetére az Európai Közösség tisztviselőire és egyéb alkalmazottaira érvényes szabályok és rendeletek érvényesek.

Az alapítvány gyakorolja személyzete fölött a kinevező hatóság hatáskörét.

Az igazgatótanács a Bizottsággal egyetértésben elfogadja a megfelelő végrehajtási szabályokat

az Európai Közösségek tisztviselőinek személyzeti szabályzatának 110. cikkében és az Európai Közösségek egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeinek 127. cikkében foglalt rendelkezésekkel összhangban.

⁵⁰

Az FR és IT által felvetett aggályokra válaszolva a Biz. némi tájékoztatást nyújtott arról, hogy mi lesz a Tempus programban jelenleg foglalkoztatott munkatársak további sorsa a program Brüsszelbe való „visszaköltözése” után. Az Európai Képzési Alapítvány igazgatója, Muriel Dunbar elmondta, hogy néhány munkatársat belső áthelyezéssel alkalmazhatnak, mások a végrehajtó ügynökségeknél kaphatnak állást, de áthelyezésük nem automatikusan történik.

új szöveg

Az igazgatótanács rendelkezéseket fogadhat el, hogy a tagállamokból vagy partnerországokból származó nemzeti szakértők az alapítványban kiküldetés keretén belül alkalmazásban állhassanak.

~~1522.~~ cikk

~~Jogi felelősség~~

(1) Az alapítvány szerződési felelősségét a szóban forgó szerződésre alkalmazandó jogszabályok szabályozzák.

(2) A szerződésen kívüli felelősség esetén az alapítvány a tagállamok jogszabályainak közös általános elvei alapján megtéríti az általa vagy az alkalmazottai által feladatuk végzése során okozott károkat.

Az ilyen jellegű károkkal kapcsolatos vitákban az Európai Közösség Bírósága illetékes.

(3) Az alkalmazottaknak az alapítvánnyal szembeni felelősségére az alapítvány alkalmazottaira vonatkozó megfelelő rendelkezések alkalmazandók.

Harmadik országok részvétele

☞ 1572/98 1. cikk (15) bekezdés
(kiigazított szöveg)

új szöveg

(1) Az alapítvány nyitott azoknak az országoknak a részvétele előtt, amelyek nem tagjai az Európai Közösségnek, és amelyek a Szerződés ~~228~~ 300 . cikkében megállapított eljárás szerint a Közösség és a köztük fennálló megállapodásokban megállapítandó intézkedések alapján osztják a Közösség és a tagállamok által az 1. cikkben meghatározott ~~jogosult országoknak~~ partnerországoknak ~~a képzés~~ az emberi erőforrások területén nyújtott támogatás iránti elkötelezettséget.

☞ 1360/90 (kiigazított szöveg)

új szöveg

A megállapodások többek között meghatározzák ezen országoknak az alapítvány munkájában való részvétele jellegét és mértékét, valamint részletes szabályait, beleértve a pénzügyi hozzájárulással és a munkavállalókkal kapcsolatos rendelkezéseket. Ezek a megállapodások nem teszik lehetővé, hogy az igazgatótanácsban harmadik országok szavazati joggal képviseltessék magukat, illetve nem tartalmaznak olyan rendelkezéseket, amelyek nem állnak összhangban a fenti 21. cikkben meghatározott személyzeti szabályokkal.

(2) Ezeknek az országoknak az ~~5. cikk (8) bekezdésében~~ említett *ad hoc* munkacsoportokban való részvételéről szükség esetén az igazgatótanács határoz, ehhez nem kell megállapodást kötni.

⌘ 1572/98 1. cikk (16) bekezdés

(kiigazított szöveg)

új szöveg

~~1724.~~ cikk

~~Nyomonkövetési és értékelési eljárás~~

új szöveg

1. A költségvetési keretrendelet 25. cikke (4) bekezdése értelmében az alapítvány rendszeresen előzetes és utólagos értékeléseket végez tevékenységeiről, amennyiben ezek jelentős kiadásokat igényelnek. Az értékelés eredményeiről az igazgatótanács értesítést kap.

☞ 1572/98 1. cikk (16) bekezdés
(kiigazított szöveg)

új szöveg

(2) A Bizottság az igazgatótanáccsal folytatott konzultációt ~~során meghatározza az alapítvány munkája során szerzett tapasztalatok ellenőrzési és értékelési eljárását~~ követően e rendelet végrehajtásáról, az alapítvány és munkamódszerei által a célkitűzésekkel összhangban elért eredményekről, valamint az itt meghatározott megbízatásról és feladatokról minden negyedik évben értékelést végez ~~. Ezt a~~ Az ~~eljárás~~ értékelést külső szakértők segítségével kell végrehajtani⁵¹. A Bizottság ~~ennek az eljárásnak~~ értékelés ~~az első~~ eredményeit ~~egy~~ az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak és ~~a~~ az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak ~~2000. december 31. előtt, majd azután háromévente benyújtandó jelentésben bemutatja be.~~

új szöveg

(3) Az alapítvány megtesz minden szükséges lépést az értékelés során felmerülő problémák orvoslása érdekében.

☞ 1360/90

~~1825.~~ cikk

Felülvizsgálat

~~Ezt a rendeletet hatálybalépésétől számított öt éven belül a Bizottság javaslata alapján a Tanács felülvizsgálja.~~

⁵¹ EL, FI és FR kérdésesnek tartotta annak helyénvalóságát, hogy a Bizottság ilyen értékelést végezzen, mivel szerintük ez külső szakértők feladata lenne. A Biz. válaszában elmondta, hogy a jelenlegi gyakorlat szerint háromévente végeznek ellenőrzést, de egyetértett azzal, hogy a „külső szakértők hajtják végre” megfogalmazás elfogadhatóbb lenne, mint a „külső szakértők segítségével kell végrehajtani”.

új szöveg

Az értékelést követően a Bizottság szükség esetén javaslatot tesz e rendelet rendelkezéseinek felülvizsgálatára. Amennyiben a Bizottság úgy érzi, hogy az alapítvány megléte a kitűzött célok tekintetében már nem indokolt, javasolhatja e rendelet hatályon kívül helyezését.⁵²

új szöveg

26. cikk

Hatályon kívül helyezés

Az I. mellékletben meghatározottak szerint az 1360/90/EGK, a 2063/94/EK, az 1572/98/EK, az 1648/2003/EK rendelet és a 2666/2000/EK tanácsi rendelet 16. cikke hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletekre történő hivatkozásokat e rendeletre történő hivatkozásoknak kell tekinteni, és a II. mellékletben található megfelelési táblázattal összhangban kell értelmezni.

⁵² EL e cikk gondos vizsgálatát kérte, mivel szerinte az igazgatótanács számára nagyobb hatáskört kellene biztosítani ahelyett, hogy az érintett hatáskörök a Bizottság kezében maradnának.

1927. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet ~~az alapítvány székhelyének illetékes hatóságok által történő meghatározását~~⁵³ az
Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép
hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

⁵³ ~~A rendelet hatálybalépésének napját az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában teszik
közzé.~~

I. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és későbbi módosításai

A Tanács 1990. május 7-i 1360/90/EGK rendelete

(HL L 131., 1990.5.23., 1. o.)

A Tanács 1994. július 27-i 2063/94/EK rendelete

(HL L 216., 1994.8.20., 9. o.)

A Tanács 1998. július 17-i 1572/98/EK rendelete

(HL L 206., 1998.7.23., 1. o.)

A Tanács 2000. december 5-i 2666/2000/EK rendeletének 16. cikke

(HL L 306., 2000.12.7., 1. o.)

A Tanács 2003. június 18-i 1648/2003/EK rendelete

(HL L 245., 2003.9.29., 22. o.)

II. MELLÉKLET**Megfelelési táblázat**

1360/90/EGK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, bevezető rész	1. cikk, bevezető rész
1. cikk, bevezető rész vége	–
1. cikk, 1–4. francia bekezdés	–
1. cikk, második mondat	–
–	1. cikk, bevezető rész vége
–	1. cikk, a)–c) pont
–	1. cikk, második mondat
2. cikk	–
3. cikk, bevezető rész	2. cikk, bevezető rész
3. cikk, a)–g) pont	–
–	2. cikk, a)–f) pont
3. cikk, h) pont	2. cikk, g) pont
4. cikk, (1) bekezdés	3. cikk, (1) bekezdés
–	3. cikk, (2) bekezdés
4. cikk, (3) bekezdés, első mondat	3. cikk, (3) bekezdés, első mondat
–	3. cikk, (3) bekezdés, második mondat
4. cikk, (2) bekezdés	–
–	3. cikk, (4) és (5) bekezdés
–	4. cikk, (1)–(3) bekezdés
4a. cikk, (1) bekezdés	4. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés
4a. cikk, (2) bekezdés	4. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés
–	5. cikk
4a. cikk, (3) bekezdés	6. cikk
5. cikk, (1) bekezdés	7. cikk, (1) bekezdés
5. cikk, (2) bekezdés	7. cikk, (2) bekezdés, első és második albekezdés
–	7. cikk, (2) bekezdés, harmadik és negyedik albekezdés
5. cikk, (3) bekezdés	7. cikk, (3) bekezdés
5. cikk, (4) bekezdés, első albekezdés	7. cikk, (4) bekezdés, első mondat
–	7. cikk, (4) bekezdés, második mondat
5. cikk, (4) bekezdés, második albekezdés	7. cikk, (5) bekezdés
5. cikk, (4) bekezdés, harmadik és negyedik albekezdés	8. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés
–	8. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés
5. cikk, (4) bekezdés, utolsó albekezdés	8. cikk, (1) bekezdés, utolsó albekezdés
5. cikk, (5) és (6) bekezdés	8. cikk, (2) és (3) bekezdés
5. cikk, (7)–(10) bekezdés	–
–	9. cikk
6. cikk	–
7. cikk, (1) bekezdés, első szavak	10. cikk, (1) bekezdés, első szavak
7. cikk, (1) bekezdés, első mondat vége és második mondat	–

–	10. cikk, (1) bekezdés, első mondat vége, második mondat és második–negyedik albekezdés
–	10. cikk, (2) bekezdés
7. cikk, (2) bekezdés	10. cikk, (5) bekezdés, első mondat
7. cikk, (3) bekezdés	10. cikk, (3) bekezdés
–	10. cikk, (4) bekezdés, a)–k) pont
–	11. cikk
–	12. cikk
–	13. cikk
8. cikk (részben)	14. cikk
9. cikk	15. cikk
10. cikk, (1) bekezdés	16. cikk, (1) bekezdés
–	16. cikk, (2) bekezdés
10. cikk, (2) bekezdés	16. cikk, (3) bekezdés
10. cikk, (3) bekezdés	–
10. cikk, (4)–(6) bekezdés	16. cikk, (4)–(6) bekezdés
11. cikk, (1) bekezdés	17. cikk, (3) bekezdés
11. cikk, (2) és (3) bekezdés	17. cikk, (1) és (2) bekezdés
11. cikk, (4)–(10) bekezdés	17. cikk, (4)–(10) bekezdés
–	17. cikk, (11) bekezdés
–	18. cikk
12. cikk	19. cikk, (1) bekezdés
–	19. cikk, (2)–(4) bekezdés
13. cikk	20. cikk
14. cikk	21. cikk, első és második mondat és a harmadik mondat első szavai
–	21. cikk, harmadik mondat utolsó szavai és utolsó mondat
15. cikk	22. cikk
16. cikk, (1) bekezdés	23. cikk, (1) bekezdés, első albekezdés és a második albekezdés első mondata
–	23. cikk, (1) bekezdés, második albekezdés utolsó mondata
16. cikk, (2) bekezdés	23. cikk, (2) bekezdés
–	24. cikk, (1) bekezdés
17. cikk (részben)	24. cikk, (2) bekezdés
–	24. cikk, (3) bekezdés
18. cikk	–
–	25. cikk
–	26. cikk
19. cikk	27. cikk
–	Melléklet